

Frank Krampikowski

Das Deutschlandbild im Deutschunterricht am amerikanischen College

Ein Beitrag zur Landeskunde und ihrer Vermittlung
im Unterricht in Deutsch als Fremdsprache



Gunter Narr Verlag Tübingen

INHALT

Band I

Vorwort	iii
Tabellenverzeichnis	x
Verzeichnis der Abkürzungen und Kodierungen	xii
1. THEMA, AUFGABENSTELLUNG UND AUFBAU DER ARBEIT	1
Thema 1 - Begriffsdefinitionen: Anleihen aus der Sozialpsychologie 4 - Begriffsdefinitionen: Fremdbilder im Fremdsprachenunterricht 9 - Analyse der Aufgabenstellung 16 - Präzisierung des Untersuchungsgegenstandes 20 - Untersuchungsgegenstand Anfängerunterricht 24 - Perspektive, Analyse-Schwerpunkte und Aufbau der Arbeit 29	
2. FORSCHUNGSBERICHT	47
2.1. Zum Deutschlandbild in den USA	47
2.1.1. Die wesentlichen Kennzeichen des Deutschlandbildes in den USA	49
2.1.2. Das Deutschlandbild in amerikanischen Lehrwerken	59
Die Entwicklung des Deutschlandbildes in nicht-fremdsprachlichen amerikanischen Lehrwerken 59 - Das Deutschlandbild in Lehrwerken für den Deutschunterricht nach dem 2. Weltkrieg 62	
2.2. Zur Bedeutung der Fremdsprachen und des Deutschunterrichts in den USA	70
2.2.1. Fremdsprachen und Fremdsprachenunterricht	70
2.2.2. Geschichte und gegenwärtiger Stellenwert des Deutschunterrichts	78
Das gegenwärtige Lernangebot in deutscher Sprache und Kultur 82	
2.3. Zur fachdidaktischen Positionsbestimmung	87
2.3.1. Landeskunde im Fremdsprachenunterricht: Geschichte und gegenwärtige Diskussion	88
2.3.2. Fremdbild als Kategorie der aktuellen Lernziel-diskussion in der Fremdsprachendidaktik	96

2.3.3.	Fremdbild-Analyse als Spezialproblem der fremdsprachlichen Lehrwerkanalyse	101
	Thematische Kategorien 103 - Analysekriterien 105	
3.	BESCHREIBUNG DER EIGENEN FACHDIDAKTISCHEN POSITION UND METHODENBESCHREIBUNG	109
3.1.	Positionsbeschreibung	109
3.2.	Methodenbeschreibung	114
	Parameter Lernziel 115 - Parameter Lehrende 116 - Parameter Lernende 116 - Analysebereich Unterrichtsinteraktion 124 - Das Deutschlandbild der Lehrwerke: Analysemodell und -methode 125 - Zu Durchführung und Darstellung der Lehrwerkanalyse 136	
4.	DAS DEUTSCHLANDBILD IM DEUTSCHUNTERRICHT AN AUSGEWÄHLTEN NEW YORKER COLLEGES: EINE FALLSTUDIE	141
4.1.	Deutsche Sprache und Kultur in New York	141
4.2.	Landeskunde im Deutsch-Curriculum der ausgewählten Colleges	147
4.2.1.	Das Curriculum	148
4.2.2.	Landeskunde im Hauptfachstudium	151
4.3.	Voraussetzungen des Anfängerunterrichts	153
4.3.1.	Organisation	153
4.3.2.	Didaktische Konzeption	155
4.3.3.	Die Lehrkräfte	159
	Ansatz zu einer Typologie 159 - Einstellungen zur Landeskunde- und Deutschlandbild-Vermittlung 160	
4.3.4.	Die Studenten	163
	Typologie 163 - Einstellungen zum Deutschunterricht 164	
4.4.	Landeskunde im Anfängerunterricht: Ergebnisse einer Unterrichtsbeobachtung und -analyse	169
4.4.1.	Die wesentlichen Kennzeichen des Unterrichts	169
	Lernbereiche 169 - Sozialformen und Medien 169 - Unterrichtsphasen und Übungsformen 170 - Sprache 172 - Zusammenfassung 172	

4.4.2.	Landeskunde als Unterrichtsgegenstand	174
	Ausgangspunkte der Thematisierungen 175 - Methodik 176 - Inhalte 176 - Studenteninteresse und Unter- richtsrealität: Erfahrungen 177 - Zusammenfassung 178	
4.5.	Das Deutschlandbild der Lehrwerke	181
4.5.1.	Analyse der <u>textbooks</u>	181
4.5.1.1.	Kurzbeschreibung von Konzeption und Aufbau der Bücher	181
4.5.1.2.	Quantitative Analyse	182
	Anteil der expliziten Landeskunde 182 - Texte 183 - Illustrative Darstellungselemente 185 - Quantitative Analyse der thematischen Kategorien 186	
4.5.1.3.	Sachanalyse der Inhaltskategorien	189
	I. Darstellung von Kunst und "hoher Kultur" 189 - II. und III. Darstellung des deutschen Sprach- raums: Landschaften, Geographie, politische und wirtschaftliche Ordnung, Geschichte 193 - (Das geographische Deutschlandbild 195 - Das Bild der deutschen Geschichte 196 - Das politische Bild der Bundesrepublik 200 - Das Bild der DDR 202 - Das Bild der Schweiz, Österreichs und Liechten- steins 203 - Zusammenfassung: Das Bild des deutsch- sprachigen Raumes 204). - IV. Die Darstellung von Jugend und Erziehung 206 - V. Die Darstellung des sozialen Lebens 214 - VI. Die Darstellung des Themas Fremdbild 221	
4.5.1.4.	Didaktische Analyse	223
	Zielgruppenorientierung 223 - Präsentation und Pla- zierung der landeskundlichen Inhalte 225 - Die opti- sche Präsentation 226 - Methodik der Landeskunde- Vermittlung 227 - Methodik der Fremdbild-Vermittlung in den einzelnen Lehrwerken; Beispiel I: Darstellung von DDR, Österreich und der Schweiz 229 - Methodik der Fremdbild-Vermittlung in den einzelnen Lehrwerken; Beispiel II: Darstellung der Inhaltskategorie "Fremd- bild als Thema" und des Teilbereichs der alltäglichen Bedeutungssysteme 236	

4.5.2.	Zur Deutschlandbild-Vermittlung der <u>reader</u>	247
4.5.2.1.	Schwerpunkte der landeskundlichen Inhalte	247
4.5.2.2.	Zur Qualität der Deutschlandbild-Vermittlung Die literarischen <u>reader</u> 253 - Die Mischformen 258 - Die landeskundlichen <u>reader</u> 263	253
4.5.3.	Zusammenfassung: Das Deutschlandbild der unter- suchten Lehrwerke	271
4.6.	Deutschlandbilder New Yorker Deutschstudenten: Ergebnisse einer Befragung	282
4.6.1.	Die Deutschlandbilder der Studenten, Gesamtstichprobe Ergebnisse und Interpretation 282 - Beziehungen zwischen einzelnen Teilbildern von Deutschland und Merkmalen der Studenten 290	282
4.6.2.	Unterschiede in den Deutschlandbildern der zwei Stichprobengruppen Ergebnisse 293 - Interpretation 299	293
5.	ZUSAMMENFASSUNG UND DISKUSSION DER ERGEBNISSE DER FALLSTUDIE	303
	Anmerkungen	334
	Bibliographie	356